



Arbeitsgemeinschaft
Handels- und Gesellschaftsrecht



Deutscher Anwaltverein
Arbeitsgemeinschaft
Internationales Wirtschaftsrecht

20^{ème} Séminaire Franco-Allemand / 20. Deutsch-französisches Seminar
6^{ème} Journée européenne de droit commercial et droit des sociétés
6. Europäischer Handels- und Gesellschaftsrechtstag

P A R I S

18 et 19 mars 2016 / 18./19. März 2016

LES DEFIS DE L'ENTREPRISE FACE A L'INTERNATIONALISATION
INTERNATIONALISIERUNG ALS HERAUSFORDERUNG FÜR UNTERNEHMEN



Avec le soutien de / Mit Unterstützung von



Deutscher Anwaltverein
Arbeitsgemeinschaft
Anwältinnen



Deutscher Anwaltverein
Arbeitsgemeinschaft
Syndikusanwälte



**Lieu / Ort : Maison du Barreau – Place Dauphine,
2, rue de Harlay – Paris 1er**

**Travaux validés au titre de la formation
professionnelle continue pour 10 heures /
10 Stunden Fortbildung**

ACE, 5, rue St Philippe du Roule – 75008 Paris – Tel.+33(0)1 47 66 30 07 – ace@avocats-conseils.org

Im März 2016 findet zum 20. Mal das deutsch-französische Seminar der ARGE Internationales Wirtschaftsrecht des DAV und der ACE statt. Als Tagungsort für diese Jubiläumsveranstaltung haben wir Paris, das prächtige *Maison du Barreau*, ausgewählt. Erneut werden wir diese Veranstaltung mit dem 6. Europäischen Handels- und Gesellschaftsrechtstag des DAV verbinden und freuen uns auf den Austausch mit Kolleginnen und Kollegen aus Deutschland, Frankreich, Österreich und der Schweiz.

Die meisten Unternehmen sind heute global tätig. Unser Seminar wird sich mit den besonderen rechtlichen Herausforderungen befassen, die mit dieser Internationalisierung verbunden sind, insbesondere

- dem Aufbau eines Corporate-Responsibility-Systems in Ländern, in denen das Unternehmen direkt oder indirekt tätig ist;
- der Frage, wie eine internationale Unternehmensgruppe so organisiert werden kann, dass die Tochtergesellschaften weltweit rechtskonform und effizient geführt werden;
- Besonderheiten von konzerninternen Verträgen („related party agreements“) über die Grenzen hinweg;
- der Konflikt verschiedener Rechtsordnungen;
- die Rolle der Anwaltschaft bei der Begleitung des Mandanten in das Ausland.

Auch beim Begleitprogramm zu diesem Seminar erwartet Sie etwas Besonderes: wir werden das Jubiläum würdig feiern!

Willkommen in Paris, wir freuen uns darauf, Sie in diesem Jahr bei unserer Jubiläumsveranstaltung wieder zu sehen.

Michael Brauch und Gerhard Manz

En mars 2016 aura lieu le 20^{ème} séminaire franco-allemand, organisé conjointement par l'ACE et le DAV (section droit des affaires internationales). Pour cet anniversaire, nous avons choisi Paris comme lieu de notre rencontre. Nos travaux se dérouleront dans la très belle Maison du Barreau, sur l'île de la Cité. Pour la seconde fois consécutive, nous combinons cet événement avec la 6^{ème} Journée Européenne du Droit commercial et du Droit des sociétés du DAV et nous réjouissons de ces échanges entre confrères allemands, français, autrichiens et suisses.

Les entreprises étendent de plus en plus leurs activités à l'international. Le colloque portera sur les importants enjeux juridiques auxquelles elles sont alors confrontées, dont notamment :

- la question de leur responsabilité sociétale et environnementale dans les pays dans lesquels elles opèrent, directement ou par le biais de sous-traitants,
- la question de savoir comment un groupe d'entreprises peut se structurer de façon à organiser les filiales conformément à la réglementation en vigueur et de façon efficace,
- les particularités des contrats intra-groupes à l'international,
- les conflits de lois et de juridiction, ainsi que
- le rôle de l'avocat dans l'accompagnement de l'entreprise à l'international.

Notre séminaire nous réserve également des moments d'échanges, de détente et de convivialité dans des lieux dignes de cet anniversaire et qui vous enchanteront.

Nous nous réjouissons de vous revoir et de vous accueillir nombreux à Paris à l'occasion de ce 20^{ème} anniversaire de nos rencontres franco-allemandes.

Antoine-Audoïn Maggiar

PROGRAMM

Freitag, 18. März 2016

12.30 Uhr **Gemeinsames Mittagessen im *Maison du Barreau***

14.00 Uhr **Begrüßung der Teilnehmer**
Frédéric Sicard, Vorsitzender der
Rechtsanwaltskammer Paris oder sein Vertreter

Dr. Michael Brauch, ARGE Internationales
Wirtschaftsrecht im DAV

Gerhard Manz, ARGE Handels- und
Gesellschaftsrecht des DAV

Antoine-Audoïn Maggiar, Präsident der
Internationalen Sektion der ACE

14.30 Uhr **Herausforderungen der CSR, Anwendung in der
Liefer- und Produktionskette** **14h30**

Moderation: **Bénédicte Querenet-Hahn**, avocat,
GGV Paris und **Dr. Michael Brauch**, Rechtsanwalt,
SKW Schwarz Rechtsanwälte, München

Sophie Pierson, Ethics & Human Rights - Legal
Counsel, Total

Jean-Denis Briseul, Vorsitzender der Association
Max Havelaar France, Montreuil (angefragt)

16.00 Uhr **Kaffeepause**

16.15 Uhr **Herausforderungen der Compliance in einem
international tätigen Unternehmen / einem
internationalen Konzern** **16h15**

Moderation: **Nicolas Joumier**, avocat, Lmt
avocats, Paris, **Nora Michtner**, Rechtsanwältin,
Singer Fössl Rechtsanwälte, Wien

Oliver Kaiser, Lead Country Compliance Officer,
Siemens SAS

Dr. Elke Napokoj L.L.M., Rechtsanwältin, bpv
Hügel Rechtsanwälte OG, Wien

Florence Richard, avocat, Kersus Avocats, Paris

17.45 Uhr **Diskussion und Ende der Arbeiten**

19.00 Uhr **Abendcocktail im Hotel de Beauharnais,
Residenz des Deutschen Botschafters in Paris,
unter freundlicher Einladung des Botschafters
Herrn Nikolaus Meyer-Landrut**

PROGRAMME

Vendredi 18 mars 2016

12h30 **Déjeuner à la Maison du Barreau**

14h00 **Discours de bienvenue**
Frédéric Sicard, Bâtonnier du Barreau de Paris ou
son délégué

Dr. Michael Brauch, section droit des affaires
internationales du DAV

Gerhard Manz, section droit commercial et des
sociétés du DAV

Antoine-Audoïn Maggiar, président de la Section
Internationale de l'ACE

14h30 **Comment gérer les exigences de la RSE dans la
chaîne de livraison et production?**

Modération : **Bénédicte Querenet-Hahn**, avocat
GGV Paris et **Dr. Michael Brauch**, Rechtsanwalt,
SKW Schwarz Rechtsanwälte, Munich

Sophie Pierson, Ethics & Human Rights - Legal
Counsel, Total

Jean-Denis Briseul, Président de l'Association Max
Havelaar France, Montreuil (en attente de
confirmation)

16h00 **Pause-café**

16h15 **Les défis de la *compliance* pour l'entreprise à
l'international / dans un groupe international**

Modération : **Nicolas Joumier**, avocat, Lmt Avocats,
Paris, **Nora Michtner**, Rechtsanwältin, Singer Fössl
Rechtsanwälte, Vienne

Oliver Kaiser, Lead Country Compliance Officer,
Siemens SAS

Dr. Elke Napokoj L.L.M., Rechtsanwältin, bpv Hügel
Rechtsanwälte OG, Vienne

Florence Richard, avocat, Kersus Avocats, Paris

17h45 **Discussion et fin des travaux**

19h00 **Réception à l'Hôtel de Beauharnais, Résidence de
l'Ambassadeur d'Allemagne à Paris, sous les
auspices de Monsieur Nikolaus Meyer-Landrut,
Ambassadeur**

9.30 Uhr **Rolle des Anwalts bei der Begleitung von Unternehmen ins Ausland**

Moderation: **Dr. Barbara Mayer**, Rechtsanwältin, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg, und **Hans Messmer**, Rechtsanwalt, Avocat, Epp & Kühl, Paris

Cédric Valton, Leiter Internationale Entwicklung, Banque Populaire Rives de Paris

Stefan Peters, Rechtsanwalt, Tian Yuan Law Firm, Shanghai, China

Christophe Curtelin, Avocat, Vasco Legal, Paris

9h30 **Rôle de l'avocat dans l'accompagnement du client à l'international**

Modération: **Dr. Barbara Mayer**, Rechtsanwältin, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg; et **Hans Messmer**, Rechtsanwalt, Avocat, Epp & Kühl, Paris

Cédric Valton, Responsable du développement international, Banque Populaire Rives de Paris

Stefan Peters, Rechtsanwalt, Tian Yuan Law Firm, Shanghai, Chine

Christophe Curtelin, Avocat, Vasco Legal, Paris

10.30 Uhr **Kaffeepause**

10h30 **Pause-café**

10.45 Uhr **Fragen der internationalen Konzernstruktur**

Moderation: **Dr. Antje Luke**, Rechtsanwältin, avocat, BMH Avocats, Paris und **Karin Strohm**, Rechtsanwältin, ARGE Syndikusanwälte im DAV, Erlangen

Gerhard Manz, Rechtsanwalt, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg: Konzernstruktur als Pflichtaufgabe des Managements der Obergesellschaft - die deutsche Sicht

Peter Bokelmann, Leiter Zentralbereich Recht und Gesellschaftspolitik, TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen (angefragt): Die Sicht des Unternehmensjuristen

[Prof. Paul Le Cannu, Paris [angefragt]]

Dixon Miller, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA: Die US-amerikanische Sicht

10h45 **Organisation du groupe à l'international**

Modération: **Dr. Antje Luke**, Rechtsanwältin, avocat, BMH Avocats, Paris et **Karin Strohm**, Rechtsanwältin, section avocats juristes d'entreprise du DAV, Erlangen

Gerhard Manz, avocat, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Fribourg : La structure du groupe, obligation d'organisation de la société tête du groupe - perspective allemand

Peter Bokelmann, Direction juridique, TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen (en attente de confirmation): La perspective d'un juriste d'entreprise

[Prof. Paul Le Cannu, Paris [en attente de confirmation]]

Dixon Miller, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA : La perspective du droit américain

12.45 Uhr **Mittagessen „Chez Paul“, Place Dauphine**

12h45 **Déjeuner « Chez Paul », Place Dauphine**

14.15 Uhr **Internationales Privatrecht / Konflikte der Jurisdiktionen**

Roundtable zu aktuellen Fragen des Internationalen Privat- und Prozessrechts

Moderation: **Nathalie Sinavong**, avocat, Shubert Collin, Paris, und **Prof. Dr. Edgar Philippin**, Rechtsanwalt, Kellerhals Carrard, Lausanne

Verena Moll, Rechtsanwältin, Zschunke, Paris,

Dixon Miller, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA

Christophe Gronen, Rechtsanwalt, avocat, BMH Avocats, Paris,

Dr. Dennis Geißler, Rechtsanwalt, Salger Rechtsanwälte, Frankfurt

14h15 **Droit international privé et conflits de loi / conflit de juridictions**

Table ronde sur des questions d'actualité relatives aux conflits de loi et de juridiction

Modération: **Nathalie Sinavong**, avocat, Shubert Collin, Paris, et **Prof. Dr. Edgar Philippin**, Rechtsanwalt, Kellerhals Carrard, Lausanne

Verena Moll, Rechtsanwältin, Zschunke, Paris,

Dixon Miller, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA;

Christophe Gronen, Rechtsanwalt, avocat, BMH Avocats, Paris

Dr. Dennis Geißler, Rechtsanwalt, Salger Rechtsanwälte, Francfort

16.30 Uhr	Schlussworte	16h30	Conclusions
17.00 Uhr	Ende der Arbeiten	17h00	Fin des travaux
20.30 Uhr	Abendessen im Bœuf sur le Toit, Brasserie Art Déco im 8. Arrondissement	20h30	Dîner au Bœuf sur le Toit, Brasserie Art Déco dans le 8 ^{ème} arrondissement

TAGUNGsort

Die Tagung findet im Maison du Barreau an dem schönen Place Dauphine im Herzen von Paris statt (2, rue de Harlay – Paris 1^{er}).

ÜBERSETZUNG

Die Beiträge werden simultan in die beiden Sprachen übersetzt.

UNTERKUNFT

Anbei finden Sie eine Liste von Hotels, die sich in der Nähe des Maison du Barreau befinden.

TEILNEHMERBEITRAG

Beiträge für Teilnehmer sind:

- **540€** (inkl MwSt) (**450 o. MwSt**) für Mitglieder einer der veranstaltenden Vereinigungen und Syndikus-Anwälte
- **588 €** inkl MwSt (**490 o. MwSt**) für Nicht-Mitglieder
- **468 €** inkl MwSt (**390 o. MwSt**) für Mitglieder DAV Forum Junge Anwaltschaft

Die Beiträge beinhalten das Seminar, die Kaffeepausen, die beiden Mittagessen und den Empfang in der Deutschen Botschaft am Freitag, zuzüglich 75 € fakultativ für das Abendessen am Samstag.

Wenn Sie vor der Veranstaltung Mitglied einer dieser Vereinigungen werden, so gilt der ermäßigte Tarif.

LIEU DU SEMINAIRE

Les travaux se tiendront à la **Maison du Barreau** située sur la très jolie Place Dauphine au cœur de Paris (2, rue de Harlay, Paris 1^{er}).

TRADUCTION

Travaux effectués en traduction simultanée dans les deux langues.

HEBERGEMENT

Vous trouverez en fin de cette plaquette une liste d'hôtels situés dans les environs proches de la Maison du Barreau

FRAIS DE PARTICIPATION

Les frais de participation sont de :

- **540 € TTC (450HT)** pour les membres de l'une des organisations et les juristes d'entreprises
- **588 € TTC (490HT)** pour les non membres.
- **468 € TTC (390HT)** si vous avez moins de 35 ans

Ils comprennent les formations, les pauses, les 2 déjeuners et la réception à l'Ambassade d'Allemagne le vendredi soir. Le dîner du samedi est au tarif de 75 € en supplément.

Si vous devenez membre de l'une des associations avant le séminaire, le prix réduit sera appliqué.

BANQUE POPULAIRE
RIVES DE PARIS
proche et engagée



Liste des Hôtels à proximité de la Maison du Barreau
Liste der Hotels in der Nähe des Maison du Barreau



**Il convient de réserver rapidement /
Bitte schnell reservieren**

Le Regent ***

61, rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.46.34.59.80 - <http://www.hotelleregent.com/fr/>

Hôtel d'Aubusson ****

33 Rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.43.29.43.43 - www.hoteldaubusson.com/

Hôtel Dauphine Saint Germain ***

36 Rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.43.26.74.34 - www.dauphine-st-germain.com/

Ducs d'Anjou ****

1, rue St Opportune - 75501 Paris

Tél : 01.42.36.92.24 - <http://hotelducsdanjou.fr/fr/>

Hotel Louvre Rivoli ***

7, rue J. Lantier - 75001 Paris

Tél : 01.42.33.45.38 -

<http://www.cofrase.com/hotel/violet/index.htm>

Grand Hôtel de Champagne ***

17, rue J.Lantier - 75001 Paris

Tél : 01.42.36.60.00 -

www.hoteldechampaigneparis.com/fr/

Le Relais Christine *****

3, rue Christine – 75006 Paris

Tél. 01.40.51.60.80 - www.relais-christine.com/fr/

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / ANMELDEFORMULAR

A remplir et à envoyer à / Bitte ausfüllen und baldmöglichst zurücksenden an :
ACE, 5, rue St Philippe du Roule – 75008 Paris – Tel.0033(0)1.47.66.30.07
ou par télécopie au / oder per Fax an 0033(0)1.47.63.35.78 –
ou e.mail : mc.midavaine@avocats-conseils.org

Nom / Name :

Cabinet / Kanzlei :

N° et rue / Strasse, Hausnummer :

Code Postal et ville / PLZ, Ort :

Tel. et fax / Telefon und Faxnummer:

E-mail :

Membre / Mitglied : ACE - DAV - AFJE - Cercle Montesquieu **540€ TTC**

Et membre de la commission ouverte franco/allemande de l'Ordre

Non Membre / Nichtmitglied : **588€ TTC**

Moins de 35 ans / unter 35/Forum Junge Anwälte : **468€ TTC**

Les frais d'inscription comportent les travaux, les pauses, le déjeuner du vendredi et du samedi et la réception à l'Ambassade d'Allemagne le vendredi

Die Anmeldegebühren beinhalten die Teilnahme an den Arbeiten, die Mittagessen von Freitag und Samstag und Kaffeepausen sowie den Empfang bei der deutschen Botschaft Freitag

Je participe à la réception à l'Ambassade le vendredi 18 mars/

Ich nehme am Empfang bei der deutschen Botschaft Freitag den 18. März teil

Je participe au dîner du samedi 19 mars /

Ich nehme an dem Abendessen am 19. März teil: **75€ TTC**

Accompagnant / Begleitperson(en), inkl

- Réception du vendredi / Abendessen von Freitag : **100€ TTC**

- Dîner de samedi:/ Abendessen von Samstag : **75€ TTC**

TOTAL

Pour les français : règlement par chèque à l'ordre de l'ACE

Für Deutsche : Banküberweisung auf das Konto der ACE – Société Générale Paris Ternes – FR76 30003 03270 00050394186 71. BIC adresse SWIFT : SOGEFRPP

le / den

Signature/cachet / Unterschrift / Stempel